



ISPRO

Istituto per lo studio, la prevenzione
e la rete oncologica

DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

(Nominato con D.P.G.R.T. n. 177 del 16/12/2016)

N° 235 del 20/09/2018

Oggetto: Approvazione schema di convenzione tra ISPRO e le Aziende/Enti/Università con funzione di COR Regione Lombardia, Regione Piemonte, Regione Umbria, Regione Veneto e Regione Marche, il Dipartimento di Sanità Pubblica, Medicina Sperimentale e Forense – Unità di Medicina del Lavoro S. Maugeri dell'Università degli Studi di Pavia, il Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL Toscana Sud Est e il Dipartimento dell'AUSL di Modena nell'ambito del progetto "Studio su rischi e fattori di rischio noti ed emergenti per la individuazione e prevenzione di tumori professionali" (BRIC ID 05/2016) - Finanziato dall'Università degli Studi di Firenze.		
Struttura		
Proponente	S.C., Attività Tecnico Amministrative	Mario Piccoli Mazzini
	S.S. Bilancio, Contabilità e Investimenti	Cristina Gheri
Responsabile del procedimento		Manola Turci
Estensore		Elena Biffoli
ALLEGATI N.	5	

IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE

Importo di spesa: Euro 23.000,00
Conto Economico n. 3B020323

Importo di spesa: Euro 42.000,00
Conto Economico n. 3B020322

Importo di spesa: Euro 5.000,00
Conto Economico n. 3B020321

Eseguibile a norma di Legge dal

20 SET, 2018

Pubblicato a norma di Legge il

20 SET, 2018

Inviato al Collegio Sindacale il

20 SET, 2018

IL DIRETTORE GENERALE

di questo Istituto per lo studio, la prevenzione e la rete oncologica, con sede in Via Cosimo il Vecchio 2 - 50139 Firenze, in forza del Decreto del Presidente della Giunta Regionale Toscana n. 177 del 16/12/2016.

Visti:

- il Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modifiche ed integrazioni;
- la Legge Regionale Toscana 24 febbraio 2005, n. 40 di disciplina del Servizio Sanitario Regionale e successive modifiche ed integrazioni;
- la Legge Regionale Toscana 28 dicembre 2015, n. 84 avente per oggetto "Riordino dell'assetto istituzionale e organizzativo del sistema sanitario regionale. Modifiche alla L.R. 40/2005";
- la Legge Regionale Toscana 14 luglio 2016, n. 44 recante "Ulteriori disposizioni in merito al riordino dell'assetto istituzionale e organizzativo del sistema sanitario regionale. Modifiche alla L.R. 40/2005 e alla L.R. 3/2008";
- la Legge Regionale Toscana 14 dicembre 2017, n. 74 che stabilisce che, a seguito dell'assorbimento delle funzioni dell'Istituto toscano tumori (ITT), l'Istituto per lo studio e la prevenzione oncologica assume la denominazione di Istituto per lo studio, la prevenzione e la rete oncologica (ISPRO);
- Delibera GRT n. 490 del 7 maggio 2018 di parere favorevole sullo statuto e regolamento dell'ISPRO;
- la Delibera del Direttore Generale n. 4 del 12.01.2012 con la quale è stato approvato il regolamento dei progetti finalizzati.

premesse che:

- Con Delibera del Direttore Generale n. 21 del 30.01.2018 è stata approvata la convenzione con l'Università degli Studi di Firenze per il progetto "Studio su rischi e fattori di rischio noti ed emergenti per la individuazione e prevenzione di tumori professionali" (BRIC ID 05/2016) recependone il relativo finanziamento;
- ISPRO è individuato nel progetto UO n. 7 con compiti di responsabile dell'Obiettivo 6 "Fattori di rischio dei tumori del rinofaringe e naso sinusali";
- Nel progetto esecutivo approvato da INAIL è previsto all'obiettivo specifico 6 che ISPRO coinvolga almeno 5 COR Regionali per la predisposizione di un manuale operativo per la rilevazione dei casi di tumore naso-sinusale e l'analisi dell'esposizione agli agenti causali coinvolti e almeno 3 Regioni per la sperimentazione di OCCAM sul tumore del rinofaringe e possibile esposizione a formaldeide;

Vista la richiesta del Responsabile del progetto, Dott.ssa Lucia Miligi, autorizzata dal Direttore Generale (nota prot. n.2248 del 18.09.2018 agli atti), con la quale è richiesta l'attivazione di convenzione con Aziende/Enti/Università con funzione di COR Regionali e con gli Enti/Aziende sotto riportati:

- Fondazione IRCCS Cà Granda - Ospedale Maggiore Policlinico Milano con funzione COR della Regione Lombardia;
- Azienda Sanitaria Locale CN 1 di Cuneo con funzione di COR ReNaTuNS della Regione Piemonte;
- Dipartimento di Medicina Sperimentale dell'Università degli Studi di Perugia con funzione COR della Regione Umbria;
- Azienda Zero di Padova - con funzione di COR della Regione Veneto
per la predisposizione di un manuale operativo ReNaTuNS per la rilevazione dei casi naso sinusali attraverso la standardizzazione delle procedure di definizione diagnostica e di esposizione;
- Azienda Sanitaria Unica Regionale con funzione di COR della Regione Marche
per approfondimento dei casi di tumore del rinofaringe attraverso i dati del registro a bassa frazione eziologica (Occam), per aumentare le conoscenze sul rischio di questo tumore in particolare per esposizione a formaldeide;

- Dipartimento di Sanità Pubblica, Medicina Sperimentale e Forense, Unità di Medicina del Lavoro S. Maugeri dell'Università degli Studi di Pavia
per la revisione delle procedure del metodo OCCAM e per l'analisi dei dati del registro dei tumori a bassa frazione eziologica con l'obiettivo principale di aumentare la conoscenza sul rischio di tumore del rinofaringe ed esposizione a formaldeide;

- Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL Toscana Sud Est
per approfondimento, tramite misure, dell'esposizione a formaldeide in alcuni comparti lavorativi;

- AUSL Modena Dipartimento di Sanità Pubblica
per approfondimento sulle occasioni di esposizione a formaldeide nei vari comparti produttivi;

Preso atto che ISPRO per lo svolgimento delle funzioni sopra elencate corrisponderà:

- alla Fondazione IRCCS Cà Grande-Ospedale Maggiore Policlinico Milano, all'Azienda Sanitaria Locale CN 1 di Cuneo, al Dipartimento di Medicina Sperimentale dell'Università degli Studi di Perugia e all'Azienda Zero di Padova la somma di euro 10.000,00 (diecimila/00) ciascuno onnicomprensiva;

- all'Azienda Sanitaria Unica Regionale delle Marche e al Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL Toscana Sud Est la somma di euro 5.000,00 (cinquemila/00) onnicomprensiva;

- al Dipartimento di Sanità Pubblica, Medicina Sperimentale e Forense, Unità di Medicina del Lavoro S. Maugeri dell'Università degli Studi di Pavia - la somma di euro 13.000,00 (tredicimila/00) onnicomprensiva;

- AUSL Modena Dipartimento di Sanità Pubblica la somma di euro 7.000,00 (settemila/00) onnicomprensiva;

secondo le modalità stabilite all'art. 4 dello schema di convenzione.

Ritenuto pertanto opportuno approvare gli schemi di convenzione con i COR Regionali e gli Enti sopra citati allegati alla presente sotto la lettera "A", "B", "C", "D" e "E" quali parti integrali e sostanziali;

Ritenuto di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile per consentire in tempi brevi l'avvio delle attività progettuali oggetto degli atti convenzionali;

Acquisito il nulla osta di capienza economica, agli atti della S.S. Bilancio, Contabilità e Investimenti;

Con la sottoscrizione del Direttore Amministrativo e del Direttore Sanitario, ciascuno per quanto di competenza (ai sensi del D. Lgs. 502/92 e ss.mm. e ii.);

D E L I B E R A

Per quanto esposto in narrativa, formante parte integrante e sostanziale del presente atto:

1. di accogliere la richiesta del Responsabile del progetto per ISPRO Dott.ssa Lucia Miligi autorizzata dal Direttore Generale (nota prot. n.2248 del 18.09.2018 agli atti), per l'attivazione delle convenzioni con:
 - la Fondazione IRCCS Cà Grande - Ospedale Maggiore Policlinico Milano;
 - l'Azienda Sanitaria Locale CN 1 di Cuneo;
 - il Dipartimento di Medicina Sperimentale dell'Università degli Studi di Perugia;
 - l'Azienda Zero di Padova;
 - l'Azienda Sanitaria Unica Regionale delle Marche;
 - il Dipartimento di Sanità Pubblica, Medicina Sperimentale e Forense, Unità di Medicina del Lavoro S. Maugeri dell'Università degli Studi di Pavia;

- il Dipartimento di Prevenzione dell' Azienda USL Toscana Sud Est;
 - l' AUSL Modena Dipartimento di Sanità Pubblica.
2. di prendere atto che ISPRO per lo svolgimento delle funzioni sopra elencate corrisponderà:
- alla Fondazione IRCCS Cà Grande-Ospedale Maggiore Policlinico Milano, all'Azienda Sanitaria Locale CN 1 di Cuneo, al Dipartimento di Medicina Sperimentale dell'Università degli Studi di Perugia; all'Azienda Zero di Padova; la somma di euro 10.000,00 (diecimila/00) ciascuno onnicomprensiva;
 - all'Azienda Sanitaria Unica Regionale delle Marche e al Dipartimento di Prevenzione dell' Azienda USL Toscana Sud Est la somma di euro 5.000,00 (cinquemila/00) ciascuno onnicomprensiva;
 - al Dipartimento di Sanità Pubblica, Medicina Sperimentale e Forense, Unità di Medicina del Lavoro S. Maugeri dell' Università degli Studi di Pavia - la somma di euro 13.000,00 (tredicimila/00) onnicomprensiva,
 - all' AUSL Modena Dipartimento di Sanità Pubblica la somma di euro 7.000,00 (settemila/00) onnicomprensiva,
3. di imputare nel conto economico 3B020321 "Altri servizi non sanit. Da pubbl. (ASL-AO,IRCCS,Policlinici RT)" l'importo di euro 5.000,00 (cinquemila/00), di imputare nel conto economico 3B020322 "Altri servizi non sanitari da pubblico (ASL., AO, IRCCS, Policlinici XRT)" l'importo di euro 42.000,00 (quarantaduemila/00) e di imputare nel conto economico 3B020323 "Contrib. Ad enti pubblici per servizi non sanit. L'importo di euro 23.000,00 (ventitremila) a valere del bilancio di esercizio dell'Istituto per il periodo di competenza relativo, aut 84/2018 cdc 764;
4. di dichiarare il presente atto ai sensi dell'art. 42 comma 4 della L.R.T. 40/2005 immediatamente eseguibile;
5. di prevedere che eventuali piccole e non sostanziali modifiche all'accordo di indagine clinica possano essere apportate in sede di sottoscrizione;
6. di trasmettere il presente atto all'albo di pubblicità degli atti di questo Istituto e al Collegio Sindacale.


**IL DIRETTORE
SANITARIO**
(Dott. Riccardo Poli)


**IL DIRETTORE
AMMINISTRATIVO**
(Dott. Fabrizio Carraro)

**IL DIRETTORE
GENERALE**
(Prof. Gianni Amunni)



Elenco degli allegati

- Allegato A Schema di convenzione tra ISPRO e la Fondazione IRCCS Ca' Granda-
Ospedale Maggiore Policlinico, Azienda Sanitaria Locale CN 1, Dipartimento di
Medicina Sperimentale Università degli Studi di Perugia, Azienda Zero di Padova. pag. n. 04
- Allegato B Schema di convenzione tra ISPRO e l'Azienda Sanitaria Unica Regionale delle Marche pag. n. 04
- Allegato C Schema di convenzione tra ISPRO e il Dipartimento di Sanità Pubblica, Medicina
Sperimentale e Forense – unità di Medicina del Lavoro S. Maugeri dell'Università
degli Studi di Pavia pag. n. 04
- Allegato D Schema di convenzione tra ISPRO e il Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda
USL Toscana Sud Est pag. n. 04
- Allegato E Schema di convenzione tra ISPRO e il Dipartimento di Sanità Pubblica dell'ASL
di Modena pag. n. 04

STRUTTURE AZIENDALI DA PARTECIPARE:

S.S. Epidemiologia dell'Ambiente e del Lavoro ISPRO;

S.C. Attività Tecnico Amministrative ISPRO;

S.S. Bilancio, Contabilità e Investimenti ISPRO;

Settore Attività Amministrativa di Supporto Area Ricerca ISPRO;

Dipartimento Amministrazione e Finanza Azienda USL Toscana Centro.

CONVENZIONE TRA L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA (ISPRO) DI FIRENZE E CON FUNZIONI DI COR DELLA REGIONE NELL'AMBITO DEL PROGETTO "STUDIO SU RISCHI E FATTORI DI RISCHIO NOTI ED EMERGENTI PER LA INDIVIDUAZIONE E PREVENZIONE DI TUMORI PROFESSIONALI (BRIC ID 05/2016).

Tra

L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA, con sede legale in Firenze Via Cosimo Il Vecchio, 2 Codice Fiscale 94158910482 e P.IVA 5872050488, nella persona del Direttore Generale Prof. Gianni Amunni, nato a San Giovanni Valdarno (AR) il 06/08/1954 nella sua qualità di Direttore Generale, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato ISPRO.

E

..... (con funzioni di COR della Regione)
..... con sede legale in, Codice Fiscalee P. IVA, nella persona del, nato a il nella sua qualità di, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato

PREMESSO CHE:

- Con Delibera del Direttore Generale n. 21 del 30.01.2018 è stata approvata la convenzione con l'Università degli Studi di Firenze coordinatore del progetto "Studio su rischi e fattori di rischio noti ed emergenti per la individuazione e prevenzione di tumori professionali" (BRIC ID 05/2016);
- ISPRO è individuato nel progetto UO n. 7 con compiti di responsabile dell'Obiettivo 6 "Fattori di rischio dei tumori del rinofaringe e naso sinusali";
- Nel progetto esecutivo approvato da INAIL è previsto all'obiettivo specifico 6 che ISPRO coinvolga almeno 5 COR Regionali per la predisposizione di un manuale operativo per la rilevazione dei casi di tumore naso-sinusale e l'analisi dell'esposizione agli agenti causali coinvolti;

tutto ciò premesso,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Premesse

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 - Oggetto

Con la sottoscrizione della presente convenzione l'Azienda/Ente/Dipartimento....., si impegna a collaborare per la realizzazione dell'obiettivo specifico 6 sopra menzionato.

In particolare, oggetto della presente convenzione è lo svolgimento delle seguenti attività:

1. Predisposizione di un manuale operativo ReNaTuNS per la rilevazione dei casi naso sinusali attraverso la standardizzazione delle procedure di definizione diagnostica e di esposizione.

Art. 3 – Durata

La presente convenzione ha durata dal momento della sua sottoscrizione fino al termine del progetto fissato per il 28/05/2019, salvo eventuale proroga da parte di INAIL - Direzione Centrale Ricerca.

Ciascuna delle parti può recedere anticipatamente dal presente accordo previa comunicazione scritta e motivata, da inviarsi con un preavviso di almeno 30 giorni a mezzo PEC.

La comunicazione di recesso dovrà essere accompagnata da una relazione scientifica dettagliata delle attività progettuali svolte fino alla data di recesso, corredata di rendicontazione economica contenente il dettaglio delle spese sostenute fino alla data di recesso. Verrà effettuata una riduzione proporzionale del trasferimento, fino anche a tutta la quota erogata, con la restituzione dell'anticipo già erogato, previa valutazione del responsabile del progetto sugli effetti che tale recesso può comportare sul raggiungimento degli obiettivi del progetto complessivo,

Art. 4 – Trasferimento risorse

Per le prestazioni oggetto del presente accordo ISPRO si impegna a corrispondere all'Azienda/Ente/Dipartimento....., la somma di Euro 10.000,00 (diecimila/00) IVA inclusa se dovuta, secondo le seguenti modalità:

- una prima tranche, pari al 40% dell'importo finanziato pari a Euro 4.000,00. (quattromila/00), al momento della sottoscrizione del presente accordo, fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento ;
- il saldo pari al 60% dell'importo finanziato pari a Euro 6.000,00. (seimila/00), a conclusione del progetto, successivamente all'approvazione della relazione e della rendicontazione finanziaria conclusiva da parte dell'Ufficio II della Direzione Centrale Ricerca di INAIL secondo le modalità stabilite all' art. 5 fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento;

Le tranche sopra indicate saranno erogate dietro presentazione di fattura elettronica in cui sia indicato codice Unico di Progetto (CUP) B16J17000410005.

Il codice unico ufficio per la fatturazione elettronica dell'ISPRO è il seguente UFGYVH.

I pagamenti verranno effettuati mediante bonifico bancario sul c/c intestato a:
.....

Il finanziamento erogato dovrà essere utilizzato esclusivamente per spese riferite al periodo di durata del progetto di ricerca e per spese concernenti strettamente la realizzazione dell'attività oggetto del presente accordo.

Non è ammesso l'utilizzo di tale finanziamento per l'acquisto o l'affitto di locali, né per imputare costi indiretti ovvero spese e utenze generali. E' fatto divieto di utilizzare il finanziamento per opere edilizie, per l'acquisto di autovetture o di apparecchi per telefonia mobile.

Art. 5 – Rendicontazione scientifica e finanziaria

Al fine di monitorare e verificare il raggiungimento degli obiettivi del progetto di ricerca di cui alla presente convenzione, il responsabile scientifico dell'Azienda/Ente/Dipartimento..... inoltra al responsabile scientifico di ISPRO all'indirizzo di posta certificata ispro@postacert.toscana.it:

- la relazione scientifica e la rendicontazione finanziaria entro e non oltre quindici giorni dal termine del progetto stesso;

Art. 6 - Responsabili scientifici

I Responsabili Scientifici per la realizzazione delle attività di ricerca di cui al presente accordo sono:

- per ISPRO la Dott.ssa Lucia Miligi Dirigente Biologo della SS Epidemiologia dell'Ambiente e del Lavoro;
- per l'Azienda/Ente Dipartimento

Art. 7 - Diffida ad adempiere e risoluzione

Qualora, in sede di valutazione delle relazioni di cui al precedente art. 5, vengano accertate gravi violazioni degli obblighi di cui al presente accordo, per cause imputabili alla Azienda/Ente/Dipartimento, che possano pregiudicare la realizzazione del progetto, ISPRO intima per iscritto allo stesso, a mezzo posta certificata, di porre fine alla violazione nel termine indicato nell'atto di diffida. Decorso inutilmente detto termine, l'accordo si intende risolto di diritto a decorrere dalla data indicata nell'atto di diffida.

E' espressamente convenuto che, in caso di risoluzione del presente accordo l'Azienda/Ente Dipartimento, dovrà provvedere, entro sessanta giorni dal ricevimento della relativa richiesta, alla restituzione delle somme corrisposte sino alla data di risoluzione della convenzione medesima.

Art. 8 - Pubblicazioni e risultati della ricerca

I documenti ed i risultati del progetto potranno essere divulgati e pubblicati, senza alcuna restrizione, dall'INAIL con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione. Potranno, altresì, essere divulgati

da ISPRO dietro espressa autorizzazione dell'INAIL riportando l'indicazione "Progetto realizzato con il supporto finanziario dell'INAIL".

Art. 9 - Tutela della riservatezza e trattamento dei dati personali

Le Parti reciprocamente si impegnano a garantire la massima riservatezza riguardo alle informazioni tecniche, scientifiche e finanziarie, direttamente o indirettamente collegate alle attività oggetto della presente convenzione, a non divulgarle a terzi senza il preventivo consenso scritto di chi le ha rilasciate e ad utilizzarle esclusivamente per il raggiungimento delle finalità oggetto della presente convenzione.

Le Parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi al presente accordo nell'ambito del perseguimento dei propri fini, nonché si impegnano a trattare i dati personali unicamente per le finalità connesse all'esecuzione del presente accordo, in conformità al disposto del D. Lgs. N. 196/2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali").

Art. 10 – Rinvio alle norme di legge e ad altre disposizioni

Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa rinvio alle norme generali di legge.

Art. 11 - Foro competente

Per tutte le eventuali controversie che dovessero sorgere in relazione all'interpretazione, applicazione e/o esecuzione del presente accordo si rinvia alle norme sulla competenza territoriale di cui al D. Lg. 104/2010 e s.m.i., salvo l'impegno delle Parti ad esperire un preventivo tentativo di conciliazione in sede stragiudiziale.

Art. 12 - Sottoscrizione, registrazione e spese

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, in base all'articolo 4 della parte II della tariffa allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131, e successive modificazioni a cura e spese della Parte richiedente.

Le spese di bollo e registrazione sono a carico di ciascuna delle parti secondo quanto di competenza.

Letto, confermato e sottoscritto

ISPRO
Il Direttore Generale
Prof. Gianni Amunni

AZIENDA/ENTE/DIPARTIMENTO
Il Direttore Generale
.....

(Documento firmato digitalmente ai sensi della normativa vigente)

ALLEGATO "B" ALLA DELIBERA DG N. DEL.....

CONVENZIONE TRA L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA (ISPRO) DI FIRENZE E L'AZIENDA SANITARIA UNICA REGIONALE CON FUNZIONI DI COR DELLA REGIONE MARCHE NELL'AMBITO DEL PROGETTO "STUDIO SU RISCHI E FATTORI DI RISCHIO NOTI ED EMERGENTI PER LA INDIVIDUAZIONE E PREVENZIONE DI TUMORI PROFESSIONALI (BRIC ID 05/2016).

Tra

L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA, con sede legale in Firenze Via Cosimo Il Vecchio 2, Codice Fiscale 94158910482 e P.IVA 5872050488, nella persona del Prof. Gianni Amunni, nato a San Giovanni Valdarno (AR) il 06/08/1954 nella sua qualità di Direttore Generale, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato ISPRO.

E

L'AZIENDA SANITARIA UNICA REGIONALE con sede legale in Ancona Via Oberdan 2, Codice Fiscale e P. IVA 02175860424, nella persona del Dott. Alessandro Marini, nato ad Ancona il 15.02.1960, nella sua qualità di Direttore Generale, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato ASUR MARCHE.

PREMESSO CHE:

- Con Delibera del Direttore Generale n. 21 del 30.01.2018 è stata approvata la convenzione con l'Università degli Studi di Firenze coordinatore del progetto "Studio su rischi e fattori di rischio noti ed emergenti per la individuazione e prevenzione di tumori professionali" (BRIC ID 05/2016);
- ISPRO è individuato nel progetto UO n. 7 con compiti di responsabile dell'Obiettivo 6 "Fattori di rischio dei tumori del rinofaringe e naso sinusali";
- Nel progetto esecutivo approvato da INAIL è previsto all'obiettivo specifico 6 che ISPRO coinvolga almeno 5 COR Regionali per la predisposizione di un manuale operativo per la rilevazione dei casi di tumore naso-sinusale e l'analisi dell'esposizione agli agenti causali coinvolti e almeno 3 Regioni per la sperimentazione di OCCAM sul tumore del rinofaringe e possibile esposizione a formaldeide;

tutto ciò premesso,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Premesse

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 - Oggetto

Con la sottoscrizione della presente convenzione l'ASUR MARCHE si impegna a collaborare per la realizzazione dell'obiettivo specifico 6 sopra menzionato.

In particolare, oggetto della presente convenzione è lo svolgimento delle seguenti attività:

1. Approfondimento dei casi di tumore del rinofaringe attraverso i dati del registro a bassa frazione eziologica (Occam), per aumentare le conoscenze sul rischio di questo tumore in particolare per esposizione a formaldeide.

Art. 3 – Durata

La presente convenzione ha durata dal momento della sua sottoscrizione fino al termine del progetto fissato per il 28/05/2019, salvo eventuale proroga da parte di INAIL - Direzione Centrale Ricerca.

Ciascuna delle parti può recedere anticipatamente dal presente accordo previa comunicazione scritta e motivata, da inviarsi con un preavviso di almeno 30 giorni a mezzo PEC.

La comunicazione di recesso dovrà essere accompagnata da una relazione scientifica dettagliata delle attività progettuali svolte fino alla data di recesso, corredata di rendicontazione economica contenente il dettaglio delle spese sostenute fino alla data di recesso. Verrà effettuata una riduzione proporzionale del trasferimento, fino anche a tutta la quota erogata, con la restituzione dell'anticipo già erogato, previa valutazione del responsabile del progetto sugli effetti che tale recesso può comportare sul raggiungimento degli obiettivi del progetto complessivo.

Art. 4 – Trasferimento risorse

Per le prestazioni oggetto del presente accordo ISPRO si impegna a corrispondere all' ASUR MARCHE la somma di Euro 5.000,00 (cinquemila/00) IVA inclusa se dovuta, secondo le seguenti modalità:

- una prima tranche, pari al 40% dell'importo finanziato pari a Euro 2.000,00. (duemila/00), al momento della sottoscrizione del presente accordo, fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento;
- il saldo pari al 60% dell'importo finanziato pari a Euro 3.000,00. (tremila/00), a conclusione del progetto, successivamente all'approvazione della relazione e della rendicontazione finanziaria conclusiva da parte dell'Ufficio II della Direzione Centrale Ricerca di INAIL secondo le modalità stabilite all' art. 5 fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento;

Le tranche sopra indicate saranno erogate dietro presentazione di fattura elettronica in cui sia indicato codice Unico di Progetto (CUP) B16J17000410005.

Il codice unico ufficio per la fatturazione elettronica dell'ISPRO è il seguente UFGYVH.

I pagamenti verranno effettuati mediante bonifico bancario sul c/c intestato a: "Conto di Tesoreria Unica – Banca d'Italia" IBAN: IT36U0100003245330300306031 – causale "CONVENZIONE TRA L'ISPRO DI FIRENZE E L'ASUR MARCHE CON FUNZIONE DI COR DELLA REGIONE MARCHE – PROGETTO "SORVEGLIANZA EPIDEMIOLOGICA DEI TUMORI PROFESSIONALI".

Il finanziamento erogato dovrà essere utilizzato esclusivamente per spese riferite al periodo di durata del progetto di ricerca e per spese concernenti strettamente la realizzazione dell'attività oggetto del presente accordo.

Non è ammesso l'utilizzo di tale finanziamento per l'acquisto o l'affitto di locali, né per imputare costi indiretti ovvero spese e utenze generali. E' fatto divieto di utilizzare il finanziamento per opere edilizie, per l'acquisto di autovetture o di apparecchi per telefonia mobile.

Art. 5 – Rendicontazione scientifica e finanziaria

Al fine di monitorare e verificare il raggiungimento degli obiettivi del progetto di ricerca di cui alla presente convenzione, il responsabile scientifico dell'Azienda Sanitaria Unica Regionale inoltra al responsabile scientifico di ISPRO all'indirizzo di posta certificata ispro@postacert.toscana.it:

- la relazione scientifica e la rendicontazione finanziaria entro e non oltre quindici giorni dal termine del progetto stesso;

Art. 6 - Responsabili scientifici

I Responsabili Scientifici per la realizzazione delle attività di ricerca di cui al presente accordo sono:

- per ISPRO la Dott.ssa Lucia Miligi, Dirigente Biologo della SS Epidemiologia dell'Ambiente e del Lavoro;
- per l'ASUR MARCHE il Dott. Roberto Calisti, Direttore della UOC Servizio Prevenzione e Sicurezza negli Ambienti di Lavoro – Epidemiologia Occupazionale (SPreSAL Epi Occ).

Art. 7 - Diffida ad adempiere e risoluzione

Qualora, in sede di valutazione delle relazioni di cui al precedente art. 5, vengano accertate gravi violazioni degli obblighi di cui al presente accordo, per cause imputabili all'Azienda Sanitaria Unica Regionale, che possano pregiudicare la realizzazione del progetto, ISPRO intima per iscritto allo stesso, a mezzo posta certificata, di porre fine alla violazione nel termine indicato nell'atto di diffida. Decorso inutilmente detto termine, l'accordo si intende risolto di diritto a decorrere dalla data indicata nell'atto di diffida.

E' espressamente convenuto che, in caso di risoluzione del presente accordo, l'Azienda Sanitaria Unica Regionale dovrà provvedere, entro sessanta giorni dal ricevimento della relativa richiesta, alla restituzione delle somme corrisposte sino alla data di risoluzione della convenzione medesima.

Art. 8 - Pubblicazioni e risultati della ricerca

I documenti ed i risultati del progetto potranno essere divulgati e pubblicati, senza alcuna restrizione, dall'INAIL con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione. Potranno, altresì, essere divulgati da ISPRO dietro espressa autorizzazione dell'INAIL riportando l'indicazione "Progetto realizzato con il supporto finanziario dell'INAIL".

Art. 9 - Tutela della riservatezza e trattamento dei dati personali

Le Parti reciprocamente si impegnano a garantire la massima riservatezza riguardo alle informazioni tecniche, scientifiche e finanziarie, direttamente o indirettamente collegate alle attività oggetto della presente convenzione, a non divulgarle a terzi senza il preventivo consenso scritto di chi le ha rilasciate e ad utilizzarle esclusivamente per il raggiungimento delle finalità oggetto della presente convenzione.

Le Parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi al presente accordo nell'ambito del perseguimento dei propri fini, nonché si impegnano a trattare i dati personali unicamente per le finalità connesse all'esecuzione del presente accordo, in conformità al disposto del D. Lgs. N. 196/2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali").

Art. 10 – Rinvio alle norme di legge e ad altre disposizioni

Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa rinvio alle norme generali di legge.

Art. 11 - Foro competente

Per tutte le eventuali controversie che dovessero sorgere in relazione all'interpretazione, applicazione e/o esecuzione del presente accordo si rinvia alle norme sulla competenza territoriale di cui al D. Lg. 104/2010 e s.m.i., salvo l'impegno delle Parti ad esperire un preventivo tentativo di conciliazione in sede stragiudiziale.

Art. 12 - Sottoscrizione, registrazione e spese

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, in base all'articolo 4 della parte II della tariffa allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131, e successive modificazioni a cura e spese della Parte richiedente.

Le spese di bollo e registrazione sono a carico di ciascuna delle parti secondo quanto di competenza.

Letto, confermato e sottoscritto

ISPRO
Il Direttore Generale
Prof. Gianni Amunni

ASUR MARCHE
Il Direttore Generale
Dott. Alessandro Marini

(Documento firmato digitalmente ai sensi della normativa vigente)

CONVENZIONE TRA L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA (ISPRO) DI FIRENZE E IL DIPARTIMENTO DI SANITA' PUBBLICA, MEDICINA SPERIMENTALE E FORENSE - UNITA' DI MEDICINA DEL LAVORO S. MAUGERI DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PAVIA NELL'AMBITO DEL PROGETTO "STUDIO SU RISCHI E FATTORI DI RISCHIO NOTI ED EMERGENTI PER LA INDIVIDUAZIONE E PREVENZIONE DI TUMORI PROFESSIONALI (BRIC ID 05/2016).

Tra

L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA, con sede legale in Firenze Via Cosimo Il Vecchio, 2 Codice Fiscale 94158910482 e P.IVA 5872050488, nella persona del Direttore Generale Prof. Gianni Amunni, nato a San Giovanni Valdarno (AR) il 06/08/1954 nella sua qualità di Direttore Generale, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato ISPRO.

E

IL DIPARTIMENTO DI SANITA' PUBBLICA, MEDICINA SPERIMENTALE E FORENSE - UNITA' DI MEDICINA DEL LAVORO S. MAUGERI DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PAVIA con sede legale in Pavia, Via Forlanini 2, Codice Fiscale 80007270186 e P.IVA 00462870189, rappresentato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 58, comma 8 del Regolamento d'ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità, dal Prof. Marcello Imbriani, nato a Canosa di Puglia, il 26/10/1951 nella sua qualità di Direttore Generale, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato Dipartimento, autorizzato alla sottoscrizione del presente atto con delibera del Consiglio di Dipartimento in data 18/7/2018.

PREMESSO CHE:

- Con Delibera del Direttore Generale n. 21 del 30.01.2018 è stata approvata la convenzione con l'Università degli Studi di Firenze coordinatore del progetto "Studio su rischi e fattori di rischio noti ed emergenti per la individuazione e prevenzione di tumori professionali" (BRIC ID 05/2016);
- ISPRO è individuato nel progetto UO n. 7 con compiti di responsabile dell'Obiettivo 6 "Fattori di rischio dei tumori del rinofaringe e naso sinusali";
- Nel progetto esecutivo approvato da INAIL è previsto all'obiettivo specifico 6 che ISPRO coinvolga almeno 5 COR Regionali per la predisposizione di un manuale operativo per la rilevazione dei casi di tumore naso-sinusale e l'analisi dell'esposizione agli agenti causali coinvolti e almeno 3 Regioni per la sperimentazione di OCCAM sul tumore del rinofaringe e possibile esposizione a formaldeide;

tutto ciò premesso,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Premesse

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 - Oggetto

Con la sottoscrizione della presente convenzione il Dipartimento di Sanità Pubblica, Medicina Sperimentale e Forense – Unità di Medicina del Lavoro S. Maugeri dell'Università degli Studi di Pavia si impegna a collaborare per la realizzazione dell'obiettivo specifico 6 sopra menzionato.

In particolare, oggetto della presente convenzione è lo svolgimento delle seguenti attività:

1. Revisione delle procedure del metodo OCCAM e analisi dei dati del registro dei tumori a bassa frazione eziologica con l'obiettivo principale di aumentare la conoscenza in particolare sul rischio di tumore del rinofaringe ed esposizione a formaldeide.

Art. 3 – Durata

La presente convenzione ha durata dal momento della sua sottoscrizione fino al termine del progetto fissato per il 28/05/2019, salvo eventuale proroga da parte di INAIL - Direzione Centrale Ricerca.

Ciascuna delle parti può recedere anticipatamente dal presente accordo previa comunicazione scritta e motivata, da inviarsi con un preavviso di almeno 30 giorni a mezzo PEC.

La comunicazione di recesso dovrà essere accompagnata da una relazione scientifica dettagliata delle attività progettuali svolte fino alla data di recesso, corredata di rendicontazione economica contenente il dettaglio delle spese sostenute fino alla data di recesso. Verrà effettuata una riduzione proporzionale del trasferimento, fino anche a tutta la quota erogata, con la restituzione dell'anticipo già erogato, previa valutazione del responsabile del progetto sugli effetti che tale recesso può comportare sul raggiungimento degli obiettivi del progetto complessivo,

Art. 4 – Trasferimento risorse

Per le prestazioni oggetto del presente accordo ISPRO si impegna a corrispondere all'Università degli Studi di Pavia la somma di Euro 13.000,00 (tredicimila/00) IVA inclusa se dovuta, secondo le seguenti modalità:

- una prima tranche, pari al 40% dell'importo finanziato pari a Euro 5.200,00. (cinquemiladuecento/00), al momento della sottoscrizione del presente accordo, fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento ;
- il saldo pari al 60% dell'importo finanziato pari a Euro 7.800,00. (settemilaottocento/00), a conclusione del progetto, successivamente all'approvazione della relazione e della rendicontazione finanziaria conclusiva da parte dell'Ufficio II della Direzione Centrale Ricerca

di INAIL secondo le modalità stabilite all' art. 5 fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento;

Le tranche sopra indicate saranno erogate dietro presentazione di fattura elettronica in cui sia indicato codice Unico di Progetto (CUP) B16J17000410005.

Il codice unico ufficio per la fatturazione elettronica dell'ISPRO è il seguente UFGYVH.

I pagamenti verranno effettuati mediante bonifico bancario sul c/c intestato a: Dipartimento di Sanità Pubblica Medicina Sperimentale e Forense presso la UBI Banca – sede di Pavia, Corso Strada Nuova n. 61/C - IBAN IT 62W0311111300000000046632,

Il finanziamento erogato dovrà essere utilizzato esclusivamente per spese riferite al periodo di durata del progetto di ricerca e per spese concernenti strettamente la realizzazione dell'attività oggetto del presente accordo.

Non è ammesso l'utilizzo di tale finanziamento per l'acquisto o l'affitto di locali, né per imputare costi indiretti ovvero spese e utenze generali. E' fatto divieto di utilizzare il finanziamento per opere edilizie, per l'acquisto di autovetture o di apparecchi per telefonia mobile.

Art. 5 – Rendicontazione scientifica e finanziaria

Al fine di monitorare e verificare il raggiungimento degli obiettivi del progetto di ricerca di cui alla presente convenzione, il responsabile scientifico del Dipartimento inoltra al responsabile scientifico di ISPRO all'indirizzo di posta certificata ispro@postacert.toscana.it:

- la relazione scientifica e la rendicontazione finanziaria entro e non oltre quindici giorni dal termine del progetto stesso;

Art. 6 - Responsabili scientifici

I Responsabili Scientifici per la realizzazione delle attività di ricerca di cui al presente accordo sono:

- per ISPO la Dott.ssa Lucia Miligi Dirigente Biologo della SS Epidemiologia dell'Ambiente e del Lavoro;
- per il Dipartimento il Prof. Marcello Imbriani, Professore Ordinario – SSD MED/44 Medicina del Lavoro, il Dott. Enrico Oddone, Ricercatore TD – SSD MED/44 Medicina del lavoro.

Art. 7 - Diffida ad adempiere e risoluzione

Qualora, in sede di valutazione delle relazioni di cui al precedente art. 5, vengano accertate gravi violazioni degli obblighi di cui al presente accordo, per cause imputabili al Dipartimento che possano pregiudicare la realizzazione del progetto, ISPRO intima per iscritto allo stesso, a mezzo posta certificata, di porre fine alla violazione nel termine indicato nell'atto di diffida. Decorso inutilmente detto termine, l'accordo si intende risolto di diritto a decorrere dalla data indicata nell'atto di diffida.

E' espressamente convenuto che, in caso di risoluzione del presente accordo, il Dipartimento dovrà provvedere, entro sessanta giorni dal ricevimento della relativa richiesta, alla restituzione delle somme corrisposte sino alla data di risoluzione della convenzione medesima.

Art. 8 - Pubblicazioni e risultati della ricerca

I documenti ed i risultati del progetto potranno essere divulgati e pubblicati, senza alcuna restrizione, dall'INAIL con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione. Potranno, altresì, essere divulgati da ISPRO dietro espressa autorizzazione dell'INAIL riportando l'indicazione "Progetto realizzato con il supporto finanziario dell'INAIL".

Art. 9 - Tutela della riservatezza e trattamento dei dati personali

Le Parti reciprocamente si impegnano a garantire la massima riservatezza riguardo alle informazioni tecniche, scientifiche e finanziarie, direttamente o indirettamente collegate alle attività oggetto della presente convenzione, a non divulgarle a terzi senza il preventivo consenso scritto di chi le ha rilasciate e ad utilizzarle esclusivamente per il raggiungimento delle finalità oggetto della presente convenzione.

Le Parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi al presente accordo nell'ambito del perseguimento dei propri fini, nonché si impegnano a trattare i dati personali unicamente per le finalità connesse all'esecuzione del presente accordo, in conformità al disposto del D. Lgs. N. 196/2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali").

Art. 10 – Rinvio alle norme di legge e ad altre disposizioni

Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa rinvio alle norme generali di legge.

Art. 11 - Foro competente

Per tutte le eventuali controversie che dovessero sorgere in relazione all'interpretazione, applicazione e/o esecuzione del presente accordo si rinvia alle norme sulla competenza territoriale di cui al D. Lg. 104/2010 e s.m.i., salvo l'impegno delle Parti ad esperire un preventivo tentativo di conciliazione in sede stragiudiziale.

Art. 12 - Sottoscrizione, registrazione e spese

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, in base all'articolo 4 della parte II della tariffa allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131, e successive modificazioni a cura e spese della Parte richiedente.

Le spese di bollo e registrazione sono a carico di ciascuna delle parti secondo quanto di competenza.

Letto, confermato e sottoscritto

ISPRO
Il Direttore Generale
Prof. Gianni Amunni

Dipartimento di Sanità Pubblica, Medicina
Sperimentale e Forense
Università degli Studi di Pavia
Prof. Marcello Imbriani

(Documento firmato digitalmente ai sensi della normativa vigente)

CONVENZIONE TRA L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA (ISPRO) DI FIRENZE E IL DIPARTIMENTO DI PREVENZIONE DELL'AZIENDA USL TOSCANA SUD EST - LABORATORIO DI SANITA' PUBBLICA - NELL'AMBITO DEL PROGETTO "STUDIO SU RISCHI E FATTORI DI RISCHIO NOTI ED EMERGENTI PER LA INDIVIDUAZIONE E PREVENZIONE DI TUMORI PROFESSIONALI (BRIC ID 05/2016).

Tra

L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA, con sede legale in Firenze Via Cosimo Il Vecchio, 2 Codice Fiscale 94158910482 e P.IVA 5872050488, nella persona del Direttore Generale Prof. Gianni Amunni, nato a San Giovanni Valdarno (AR) il 06/08/1954 nella sua qualità di Direttore Generale, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato ISPRO

E

IL DIPARTIMENTO DI PREVENZIONE DELL'AZIENDA USL TOSCANA SUD EST con sede legale in Grosseto, Via Cimabue 109 Codice Fiscale e P. IVA 02236310518, nella persona del Dott. Paolo Madrucci, nato a Cortona (AR) il 9-9-1951. nella sua qualità di Direttore, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato Dipartimento, delegato a firmare il presente atto ai sensi della deliberazione del DG n. del .

PREMESSO CHE:

- Con Delibera del Direttore Generale n. 21 del 30.01.2018 è stata approvata la convenzione con l'Università degli Studi di Firenze coordinatore del progetto "Studio su rischi e fattori di rischio noti ed emergenti per la individuazione e prevenzione di tumori professionali" (BRIC ID 05/2016);
- ISPRO è individuato nel progetto UO n. 7 con compiti di responsabile dell'Obiettivo 6 "Fattori di rischio dei tumori del rinofaringe e naso sinusali";
- Nel progetto esecutivo approvato da INAIL è previsto all'obiettivo specifico 6 che ISPRO coinvolga almeno 5 COR Regionali per la predisposizione di un manuale operativo per la rilevazione dei casi di tumore naso-sinusale e l'analisi dell'esposizione agli agenti causali coinvolti e almeno 3 Regioni per la sperimentazione di OCCAM sul tumore del rinofaringe e possibile esposizione a formaldeide;

tutto ciò premesso,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Premesse

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 - Oggetto

Con la sottoscrizione della presente convenzione il Dipartimento si impegna, tramite il Laboratorio di Sanità Pubblica (LSP), a collaborare per la realizzazione dell'obiettivo specifico 6 sopra menzionato.

In particolare, oggetto della presente convenzione è lo svolgimento delle seguenti attività:

1. Approfondimento, tramite misure, dell'esposizione a formaldeide in alcuni comparti lavorativi. In quest'ambito il LSP si occuperà, utilizzando i fondi stanziati con il presente atto, dell'acquisto dei materiali di campionamento e della effettuazione delle analisi.

Art. 3 – Durata

La presente convenzione ha durata dal momento della sua sottoscrizione fino al termine del progetto fissato per il 28/05/2019, salvo eventuale proroga da parte di INAIL - Direzione Centrale Ricerca.

Ciascuna delle parti può recedere anticipatamente dal presente accordo previa comunicazione scritta e motivata, da inviarsi con un preavviso di almeno 30 giorni a mezzo PEC.

La comunicazione di recesso dovrà essere accompagnata da una relazione scientifica dettagliata delle attività progettuali svolte fino alla data di recesso, corredata di rendicontazione economica contenente il dettaglio delle spese sostenute fino alla data di recesso. Verrà effettuata una riduzione proporzionale del trasferimento, fino anche a tutta la quota erogata, con la restituzione dell'anticipo già erogato, previa valutazione del responsabile del progetto sugli effetti che tale recesso può comportare sul raggiungimento degli obiettivi del progetto complessivo,

Art. 4 – Trasferimento risorse

Per le prestazioni oggetto del presente accordo ISPRO si impegna a corrispondere al Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL Toscana Sud Est la somma Euro 5.000,00 (cinquemila/00) IVA inclusa se dovuta, secondo le seguenti modalità:

- una prima tranche, pari al 40% dell'importo finanziato pari a Euro 2.000,00. (duemila/00), al momento della sottoscrizione del presente accordo, fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento ;
- il saldo pari al 60% dell'importo finanziato pari a Euro 3.000,00. (tremila/00), a conclusione del progetto, successivamente all'approvazione della relazione e della rendicontazione finanziaria conclusiva da parte dell'Ufficio II della Direzione Centrale Ricerca di INAIL secondo le modalità stabilite all' art. 5 fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento;

Le tranche sopra indicate saranno erogate dietro presentazione di fattura elettronica in cui sia indicato codice Unico di Progetto (CUP) B16J17000410005.

Il codice unico ufficio per la fatturazione elettronica dell'ISPRO è il seguente UFGYVH.

I pagamenti verranno effettuati mediante bonifico bancario sul c/c intestato a: IBAN IT 06 S 01000 03245 311300319683 presso Banca d'Italia

Il finanziamento erogato dovrà essere utilizzato esclusivamente per spese riferite al periodo di durata del progetto di ricerca e per spese concernenti strettamente la realizzazione dell'attività oggetto del presente accordo.

Non è ammesso l'utilizzo di tale finanziamento per l'acquisto o l'affitto di locali, né per imputare costi indiretti ovvero spese e utenze generali. E' fatto divieto di utilizzare il finanziamento per opere edilizie, per l'acquisto di autovetture o di apparecchi per telefonia mobile.

Art. 5 – Rendicontazione scientifica e finanziaria

Al fine di monitorare e verificare il raggiungimento degli obiettivi del progetto di ricerca di cui alla presente convenzione, il responsabile scientifico del Dipartimento inoltra al responsabile scientifico di ISPRO all'indirizzo di posta certificata ispro@postacert.toscana.it:

- la relazione scientifica e la rendicontazione finanziaria entro e non oltre quindici giorni dal termine del progetto stesso;

Art. 6 - Responsabili scientifici

I Responsabili Scientifici per la realizzazione delle attività di ricerca di cui al presente accordo sono:

- per ISPO la Dott.ssa Lucia Miligi Dirigente Biologo della SS Epidemiologia dell'Ambiente e del Lavoro;
- per il Dipartimento la Dott.ssa Maria Cristina Aprea, direttore f.f. del Laboratorio di Sanità Pubblica Area Vasta sud est..

Art. 7 - Diffida ad adempiere e risoluzione

Qualora, in sede di valutazione delle relazioni di cui al precedente art. 5, vengano accertate gravi violazioni degli obblighi di cui al presente accordo, per cause imputabili al Dipartimento, che possano pregiudicare la realizzazione del progetto, ISPRO intima per iscritto allo stesso, a mezzo posta certificata, di porre fine alla violazione nel termine indicato nell'atto di diffida. Decorso inutilmente detto termine, l'accordo si intende risolto di diritto a decorrere dalla data indicata nell'atto di diffida.

E' espressamente convenuto che, in caso di risoluzione del presente accordo, il Dipartimento, dovrà provvedere, entro sessanta giorni dal ricevimento della relativa richiesta, alla restituzione delle somme corrisposte sino alla data di risoluzione della convenzione medesima.

Art. 8 - Pubblicazioni e risultati della ricerca

I documenti ed i risultati del progetto potranno essere divulgati e pubblicati, senza alcuna restrizione, dall'INAAIL con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione. Potranno, altresì, essere divulgati da ISPRO dietro espressa autorizzazione dell'INAAIL, riportando l'indicazione "Progetto realizzato con il supporto finanziario dell'INAAIL".

Art. 9 - Tutela della riservatezza e trattamento dei dati personali

Le Parti reciprocamente si impegnano a garantire la massima riservatezza riguardo alle informazioni tecniche, scientifiche e finanziarie, direttamente o indirettamente collegate alle attività oggetto della presente convenzione, a non divulgarle a terzi senza il preventivo consenso scritto di chi le ha rilasciate e ad utilizzarle esclusivamente per il raggiungimento delle finalità oggetto della presente convenzione.

Le Parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi al presente accordo nell'ambito del perseguimento dei propri fini, nonché si impegnano a trattare i dati personali unicamente per le finalità connesse all'esecuzione del presente accordo, in conformità al disposto del D. Lgs. N. 196/2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali").

Art. 10 – Rinvio alle norme di legge e ad altre disposizioni

Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa rinvio alle norme generali di legge.

Art. 11 - Foro competente

Per tutte le eventuali controversie che dovessero sorgere in relazione all'interpretazione, applicazione e/o esecuzione del presente accordo si rinvia alle norme sulla competenza territoriale di cui al D. Lg. 104/2010 e s.m.i., salvo l'impegno delle Parti ad esperire un preventivo tentativo di conciliazione in sede stragiudiziale.

Art. 12 - Sottoscrizione, registrazione e spese

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, in base all'articolo 4 della parte II della tariffa allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131, e successive modificazioni a cura e spese della Parte richiedente.

Le spese di bollo e registrazione sono a carico di ciascuna delle parti secondo quanto di competenza.

Letto, confermato e sottoscritto

Istituto per lo studio, la prevenzione
e la rete oncologica – ISPRO
Il Direttore Generale
Prof. Gianni Amunni

Dipartimento di Prevenzione
Azienda USL Toscana Sud Est
Il Direttore
Dott. Paolo Madrucci

(Documento firmato digitalmente ai sensi della normativa vigente)

CONVENZIONE TRA L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA (ISPRO) DI FIRENZE E L'AZIENDA USL DI MODENA - NELL'AMBITO DEL PROGETTO "STUDIO SU RISCHI E FATTORI DI RISCHIO NOTI ED EMERGENTI PER LA INDIVIDUAZIONE E PREVENZIONE DI TUMORI PROFESSIONALI (BRIC ID 05/2016).

Tra

L'ISTITUTO PER LO STUDIO, LA PREVENZIONE E LA RETE ONCOLOGICA, con sede legale in Firenze Via Cosimo Il Vecchio, 2 Codice Fiscale 94158910482 e P.IVA 5872050488, nella persona del Direttore Generale Prof. Gianni Amunni, nato a San Giovanni Valdarno (AR) il 06/08/1954 nella sua qualità di Direttore Generale, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominato ISPRO.

E

L'AZIENDA USL DI MODENA con sede legale in Modena, via S. Giovanni del Cantone 23, P. IVA 02241850367, nella persona del rappresentante legale dott. Massimo Annicchiarico, nato a Taranto il 10/9/1958, nella sua qualità di Direttore Generale, domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra, di seguito denominata AUSL

PREMESSO CHE:

- Con Delibera del Direttore Generale n. 21 del 30.01.2018 è stata approvata la convenzione con l'Università degli Studi di Firenze coordinatore del progetto "Studio su rischi e fattori di rischio noti ed emergenti per la individuazione e prevenzione di tumori professionali" (BRIC ID 05/2016);
- ISPRO è individuato nel progetto UO n. 7 con compiti di responsabile dell'Obiettivo 6 "Fattori di rischio dei tumori del rinofaringe e naso sinusali";
- Nel progetto esecutivo approvato da INAIL è previsto all'obiettivo specifico 6 che ISPRO coinvolga almeno 5 COR Regionali per la predisposizione di un manuale operativo per la rilevazione dei casi di tumore naso-sinusale e l'analisi dell'esposizione agli agenti causali coinvolti e almeno 3 Regioni per la approfondimento sul tumore del rinofaringe e possibile esposizione a formaldeide.

tutto ciò premesso,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Premesse

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 - Oggetto

Con la sottoscrizione della presente convenzione PAUSL attraverso il Dipartimento di Sanità Pubblica si impegna a collaborare per la realizzazione dell'obiettivo specifico 6 sopra menzionato.

In particolare, oggetto della presente convenzione è lo svolgimento delle seguenti attività:

1. Approfondimento sulle occasioni di esposizione a formaldeide nei vari comparti produttivi.

Art. 3 – Durata

La presente convenzione ha durata dal momento della sua sottoscrizione fino al termine del progetto fissato per il 28/05/2019, salvo eventuale proroga da parte di INAIL - Direzione Centrale Ricerca.

Ciascuna delle parti può recedere anticipatamente dal presente accordo previa comunicazione scritta e motivata, da inviarsi con un preavviso di almeno 30 giorni a mezzo PEC.

La comunicazione di recesso dovrà essere accompagnata da una relazione scientifica dettagliata delle attività progettuali svolte fino alla data di recesso, corredata di rendicontazione economica contenente il dettaglio delle spese sostenute fino alla data di recesso. Verrà effettuata una riduzione proporzionale del trasferimento, fino anche a tutta la quota erogata, con la restituzione dell'anticipo già erogato, previa valutazione del responsabile del progetto sugli effetti che tale recesso può comportare sul raggiungimento degli obiettivi del progetto complessivo,

Art. 4 – Trasferimento risorse

Per le prestazioni oggetto del presente accordo ISPRO si impegna a corrispondere all'AUSL di Modena la somma di Euro 7.000,00 (settemila/00) IVA inclusa se dovuta, secondo le seguenti modalità:

- una prima tranche, pari al 40% dell'importo finanziato pari a Euro 2.800,00. (duemilaottocento/00), al momento della sottoscrizione del presente accordo, fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento ;
- il saldo pari al 60% dell'importo finanziato pari a Euro 4.200,00. (quattromiladuecento/00), a conclusione del progetto, successivamente all'approvazione della relazione e della rendicontazione finanziaria conclusiva da parte dell'Ufficio II della Direzione Centrale Ricerca di INAIL secondo le modalità stabilite all' art. 5 fermo restando il previo incasso da parte di ISPRO della quota di finanziamento;

Le tranche sopra indicate saranno erogate dietro presentazione di fattura elettronica in cui sia indicato codice Unico di Progetto (CUP) B16J17000410005.

Il codice unico ufficio per la fatturazione elettronica dell'ISPRO è il seguente UFGYVH.

I pagamenti verranno effettuati mediante bonifico bancario sul c/c intestato a: AZIENDA USL di Modena, IBAN: IT42U0638502437100000046451

Il finanziamento erogato dovrà essere utilizzato esclusivamente per spese riferite al periodo di durata del progetto di ricerca e per spese concernenti strettamente la realizzazione dell'attività oggetto del presente accordo.

Non è ammesso l'utilizzo di tale finanziamento per l'acquisto o l'affitto di locali, né per imputare costi indiretti ovvero spese e utenze generali. E' fatto divieto di utilizzare il finanziamento per opere edilizie, per l'acquisto di autovetture o di apparecchi per telefonia mobile.

Art. 5 – Rendicontazione scientifica e finanziaria

Al fine di monitorare e verificare il raggiungimento degli obiettivi del progetto di ricerca di cui alla presente convenzione, il responsabile scientifico del Dipartimento di Sanità Pubblica dell'AUSL di Modena inoltra al responsabile scientifico di ISPRO all'indirizzo di posta certificata ispro@postacert.toscana.it:

- la relazione scientifica e la rendicontazione finanziaria entro e non oltre quindici giorni dal termine del progetto stesso;

Art. 6 - Responsabili scientifici

I Responsabili Scientifici per la realizzazione delle attività di ricerca di cui al presente accordo sono:

- per ISPRO la Dott.ssa Lucia Miligi Dirigente Biologo della SS Epidemiologia dell'Ambiente e del Lavoro;
- per il Dipartimento di Sanità Pubblica dell'AUSL di Modena il Dr. Renato Di Rico, direttore SPSAL Area Sud

Art. 7 - Diffida ad adempiere e risoluzione

Qualora, in sede di valutazione delle relazioni di cui al precedente art. 5, vengano accertate gravi violazioni degli obblighi di cui al presente accordo, per cause imputabili all'AUSL, che possano pregiudicare la realizzazione del progetto, ISPRO intima per iscritto allo stesso, a mezzo posta certificata, di porre fine alla violazione nel termine indicato nell'atto di diffida. Decorso inutilmente detto termine, l'accordo si intende risolto di diritto a decorrere dalla data indicata nell'atto di diffida.

E' espressamente convenuto che, in caso di risoluzione del presente accordo, l'AUSL dovrà provvedere, entro sessanta giorni dal ricevimento della relativa richiesta, alla restituzione delle somme corrisposte sino alla data di risoluzione della convenzione medesima.

Art. 8 - Pubblicazioni e risultati della ricerca

I documenti ed i risultati del progetto potranno essere divulgati e pubblicati, senza alcuna restrizione, dall'INAIL con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione. Potranno, altresì, essere divulgati

da ISPRO dietro espressa autorizzazione dell'INAIL riportando l'indicazione "Progetto realizzato con il supporto finanziario dell'INAIL".

Art. 9 - Tutela della riservatezza e trattamento dei dati personali

Le Parti reciprocamente si impegnano a garantire la massima riservatezza riguardo alle informazioni tecniche, scientifiche e finanziarie, direttamente o indirettamente collegate alle attività oggetto della presente convenzione, a non divulgarle a terzi senza il preventivo consenso scritto di chi le ha rilasciate e ad utilizzarle esclusivamente per il raggiungimento delle finalità oggetto della presente convenzione.

Le Parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi al presente accordo nell'ambito del perseguimento dei propri fini, nonché si impegnano a trattare i dati personali unicamente per le finalità connesse all'esecuzione del presente accordo, in conformità al disposto del D. Lgs. N. 196/2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali").

Art. 10 – Rinvio alle norme di legge e ad altre disposizioni

Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa rinvio alle norme generali di legge.

Art. 11 - Foro competente

Per tutte le eventuali controversie che dovessero sorgere in relazione all'interpretazione, applicazione e/o esecuzione del presente accordo si rinvia alle norme sulla competenza territoriale di cui al D. Lg. 104/2010 e s.m.i., salvo l'impegno delle Parti ad esperire un preventivo tentativo di conciliazione in sede stragiudiziale.

Art. 12 - Sottoscrizione, registrazione e spese

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, in base all'articolo 4 della parte II della tariffa allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131, e successive modificazioni a cura e spese della Parte richiedente.

Le spese di bollo e registrazione sono a carico di ciascuna delle parti secondo quanto di competenza.

Letto, confermato e sottoscritto

Istituto per lo studio, la Prevenzione
e la rete oncologica ISPRO
Il Direttore Generale
Prof. Gianni Amunni

AZIENDA USL DI MODENA

Il Direttore Generale
Dr. Massimo Annicchiarico

(Documento firmato digitalmente ai sensi della normativa vigente)